



# bản tin **Hợp Thoại**

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Our Lady of Czestochowa Church, Giáo Phận Metuchen  
807 Hamilton Blvd., South Plainfield, NJ 07080

**Tháng 07 Năm 2013**

Linh Mục Quản Nhiệm:

**Phêrô Trần Việt Hùng**

(732) 372-3839

Email: petertran000@gmail.com

<http://www.cdmetuchen.org>

## **Chương Trình Mục Vụ**

† Lễ Chúa Nhật: 12:30 PM

† Lễ Thứ Sáu: 8:00 PM

† Hòa Giải: 12:00 PM

† Rửa Tội: Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng.

† Hôn Phối: Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.

† Thăm Bệnh Nhân:

Liên lạc anh Tài (732) 662-4218

## **Chủ Tịch:**

Anh Tôn Thất Thắng

(908) 400-3090

## **Tôn Vương Đức Mẹ:**

Anh Trần Quốc Hùng

(732) 200-5406

## **Ca Đoàn:**

Anh Hoàng Long

(732) 642-2110

## **Hội Các Bà Mẹ:**

Bà Nguyễn Thị Nhung

(732) 582-6302

## **Legio Mariae:**

Anh Hoàng Hóa

(732) 494-6872

## **Đông Hành Dẫn Thân:**

Anh Thi Anh Tài

(732) 662-4218

## **Muối Đất:**

Em Phan Bảo Trân

(732) 662-7076

## **Ban Việt Ngữ:**

Cô Kim Chi

(732) 548-5628

## **Ban Giáo Lý:**

Chị Bùi Ngọc Oanh

(732) 937-9307

## **Trại Hè Giới Trẻ 2013 26-28/7/2013:**



Để tạo cơ hội cho giới trẻ và thành viên trong Cộng Đoàn có cơ hội gặp gỡ, vui chơi trong mùa hè, Cộng Đoàn có tổ chức một cuộc cắm trại dành cho mọi lứa tuổi. Chương trình gồm có những trò chơi sinh hoạt, chèo thuyền (white water drafting), lửa trại, v.v.

**Thời gian:** từ chiều thứ Sáu 26/7 đến Chúa Nhật 28/7

**Địa điểm:** Jerry's Three River Camp Ground, Pond Eddy NY

Nếu muốn tham gia xin đăng ký trước ngày 19/7/2013 để tiện cho ban tổ chức việc sắp xếp. Thông tin chi tiết và đơn ghi danh có thể download ở website Cộng Đoàn.

## **Các Lớp Giáo Lý Niên Khóa 2013-2014:**

Các lớp Giáo Lý Xung Tội Rước Lễ và Thêm Sức niên khóa 2013-2014 sẽ được khai giảng vào Chúa Nhật ngày 8/9/2013 tại hội trường nhà thờ Đức Mẹ Czestochowa.

Quý phụ huynh có con em muốn theo học các lớp giáo lý xin điền đơn ghi danh, thường để ở giếng Rửa Tội hay trên giá sách ở cuối nhà thờ, và nộp lại sớm cho cô Oanh (732) 937-9307 / [m\\_bui@yahoo.com](mailto:m_bui@yahoo.com), trưởng ban Giáo Lý, để tiện việc sắp xếp các lớp học.

Ngoài ra quý vị cũng có thể vào website của trường giáo lý <http://giaoly.cdmetuchen.org> để ghi danh trực tuyến, in đơn ghi danh và biết thêm các điều kiện cũng như giấy tờ cần thiết.

## **Chúc Mừng**

Cộng Đoàn hân hoan chúc mừng các Anh Chị Lê Thanh Tùng & Đỗ Khắc Bảo Hân và Anh Chị Johann Miravite & Phương Anh thành hôn trong tháng 6, 2013. Nhờ lời chuyển cầu của Mẹ La Vang, xin Chúa giúp các Anh Chị luôn trung thành yêu thương và nâng đỡ nhau, biết xây dựng gia đình theo gương sáng Thánh Gia, cùng kiên trì vượt qua mọi thăng trầm trong đời sống.

## FEAST OF ST. ANTHONY 2013



Một số anh chị em thiện nguyện trong công đoàn đã tích cực phụ giúp Giáo Xứ Our Lady Of Czestochowa trong những ngày Giáo Xứ tổ chức hội chợ gây quỹ trong dịp lễ Thánh Anthony từ thứ Ba ngày 4 tháng 6 năm 2013 cho đến thứ Bảy

ngày 8 tháng 6 năm 2013 được thành công tốt đẹp mặc dù có một hôm thời tiết không được thuận tiện cho lắm vì mưa.

### Chủ Nhật ngày 16 tháng 06 năm 2013

Lễ Ngày Hiền Phụ. Cha Quản Nhiệm và Cộng Đoàn hân hạnh chào đón cha Nguyễn Hoài Chương dòng Dom Bosco đến thăm và dâng Thánh Lễ đồng tế với cha Quản Nhiệm. Nhân ngày lễ Hiền Phụ cha Chương đã mang đến cho Cộng Đoàn một bài giảng hùng hồn và vui tươi nói về bổn phận của những người cha đối với hiền thê và gia đình. Cộng Đoàn cảm tạ cha đã cho Cộng đoàn những món ăn tinh thần đầy ý nghĩa.

### Chủ Nhật ngày 23 tháng 06 năm 2013

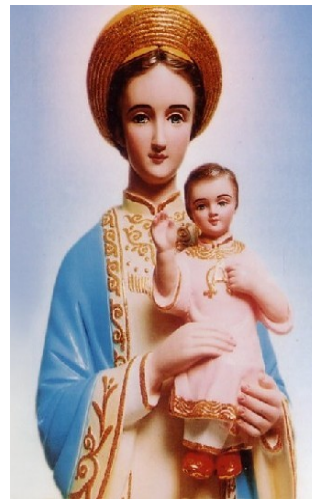
Sau Thánh Lễ, Ban Việt Ngữ đã có một liên hoan thiết đãi các thầy cô và ban chấp hành thật là vui và ấm cúng. Cộng Đoàn rất chân thành cảm tạ những sự hy sinh quý báu của tất cả các thầy cô đã bỏ rất

Nhiều công sức và thời gian để dạy tiếng Việt cho các con em chúng ta trong suốt năm học qua để tiếp tục gìn giữ ngôn ngữ và truyền thống Việt Nam

### Quý Dâng Hoa Đức Mẹ

Để có những bó hoa xinh tươi dâng lên Đức Mẹ, xin quý vị đóng góp qua thùng dâng hoa Đức Mẹ ở cuối nhà thờ trong mỗi thánh lễ Chúa Nhật.

### Tôn Vương Đức Mẹ



Bắt đầu ngày 6 tháng 4 năm 2013, Tôn Vương Đức Mẹ sẽ bắt đầu vào lúc 7:00pm tối ngày thứ Bảy, thay vì 7:30pm tối như trước đây. Quý vị muốn đón Đức Mẹ xin liên lạc:  
Anh Trần Quốc Hùng ĐT: 732-200-5406  
Hoặc đăng ký trên website của Cộng Đoàn.

### Đóng Góp Hàng Tuần

CN 26/05/2013 \$ 826.00  
CN 02/06/2013 \$1,321.00  
CN 09/06/2013 \$1,083.00  
CN 16/06/2013 \$ 907.00

CN	Lễ Gia Đình	Phụng Viên Thánh Thể	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Tôn Vương Đức Mẹ (Thứ 7)
07/07/13	Phạm Phùng	Chị Hạnh (An), Bà Thu, Anh Hiếu	Chị Nguyễn Ngọc Ninh	Theresa N*, Silvia T, Kristy T., Gia Han Vu, Katie N	Chị Quỳnh Mai	
14/07/13	Phạm Phương	Ông Thành, Anh Minh, Ông Dân	Anh Nguyễn Chinh Nguyễn	Phillip B*, Michael N., Dan- ny N., Andrew Dao, Kevin Schaefer	Anh Phương	
21/07/13	Phạm Sơn	Chị Hạnh (Qùy), Anh Phương, Chị Hương ,	Chị Lê Tăng Tuyết	Andrew N*, Khoi N, Vincent T., Alex Vu, Phillip B.	Anh Tân	
28/07/13	Phạm Thu & Tạ Diệp	Bà Không, Chị Lan, Bà Quán,	Anh Nguyễn Trọng Tài	Theresa N.*, Michael N, Gia Han Vu, Kristy T., Khoi N.	Anh Chiến	